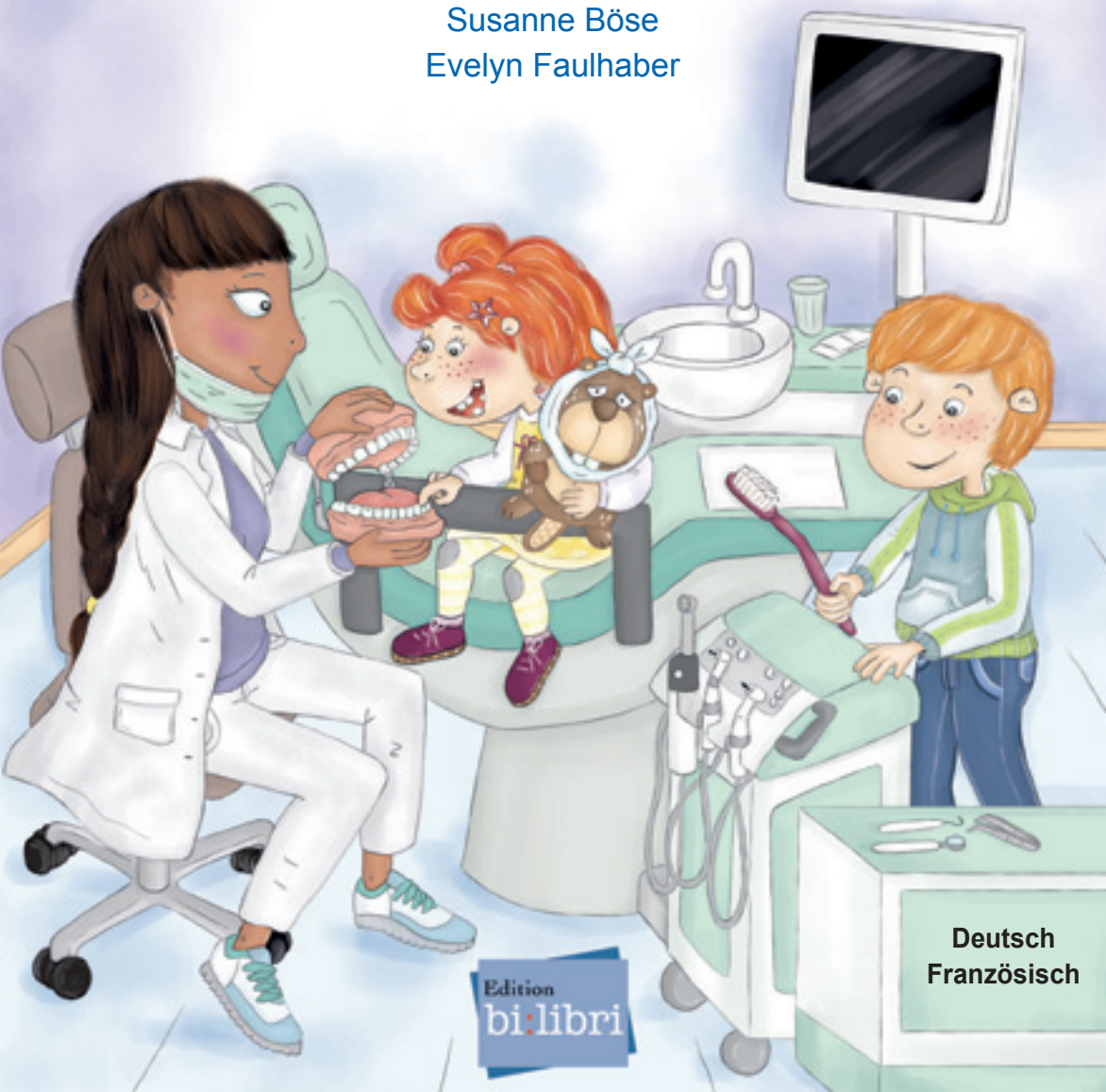


# Beim Zahnarzt Chez le dentiste

Susanne Böse  
Evelyn Faulhaber



## Beim Zahnarzt

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

### Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Französisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten

Näheres unter: [www.edition-bilibri.de](http://www.edition-bilibri.de)

© 2021 Edition bi:libri, München  
Text: Susanne Böse  
Illustration: Evelyn Faulhaber  
Layout: Heljä Albersdörfer  
Übersetzung: Dominique Kirmer

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

[www.edition-bilibri.de](http://www.edition-bilibri.de)



# Beim Zahnarzt Chez le dentiste

Susanne Böse  
Evelyn Faulhaber



„Heute wird es spannend“, sagt die Erzieherin im Kindergarten. „Dies ist Frau Dr. Singh. Sie ist Zahnärztin und wird mit euch über eure Zähne sprechen.“  
Zuerst ist Zoe nicht begeistert. Doch dann wird es sogar richtig lustig: Die Kinder dürfen Grimassen schneiden und ihre Zahnlücken zeigen.

„Hier hatte ich zwei Wackelzähne. Die habe ich mir selbst gezogen“, sagt Zoe stolz.  
„Du bist aber sehr mutig!“, staunt die Zahnärztin.

« Aujourd’hui, ce sera passionnant », dit la maîtresse au jardin d’enfants. « Voici le Dr Singh. Elle est chirurgien-dentiste. Elle va vous parler de vos dents. »  
Au début, Zoé n’est pas enthousiaste. Mais ensuite, cela devient même vraiment amusant : les enfants peuvent montrer leurs dents manquantes en faisant des grimaces. « Ici, j’avais deux dents branlantes. Je les ai arrachées moi-même », dit Zoé avec fierté.

« Mais tu es très courageuse ! » s’exclame le chirurgien-dentiste.



die Zahnärztin  
le chirurgien-dentiste



die Zähne  
les dents



die Zahnlücke  
la dent manquante



der Wackelzahn  
la dent branlante



die Zahnarztinstrumente  
les instruments dentaires



der Handspiegel  
le miroir à main



Dr. Singh liest den Kindern eine Geschichte über Bodo Biber vor.  
 Der liebt Süßigkeiten! Aber jetzt hat er Zahnschmerzen. Die Kinder  
 geben Bodo viele gute Ratschläge: „Iss lieber Obst und Gemüse!“, ruft Ali.  
 „Abends nach dem Zähneputzen nichts mehr essen oder trinken“, weiß Zoe.  
 „Nicht mal Saft?“, fragt Pia.  
 „Nee, nur Wasser. Sonst geht's dir wie Bodo“, sagt Zoe.  
 „Ihr wisst ja schon super Bescheid“, lobt die Zahnärztin. „Aber könnt  
 ihr Bodo auch erklären, worauf er beim Zähneputzen achten soll?“

Le Dr Singh lit aux enfants une histoire sur le castor Bodo. Il aime les sucreries !  
 Mais il a mal aux dents maintenant. Les enfants donnent beaucoup de bons  
 conseils à Bodo : « Mange plutôt des fruits et des légumes ! » lance Ali.  
 « Le soir, ne plus manger et ne plus boire après avoir brossé les dents », dit Zoé.  
 « Même pas du jus de fruits ? » demande Pia.  
 « Non, seulement de l'eau. Sinon, tu auras les mêmes problèmes  
 que Bodo », dit Zoé.  
 « Super, vous en savez déjà beaucoup », les félicite le  
 chirurgien-dentiste. « Mais pouvez-vous aussi expliquer à  
 Bodo à quoi il doit faire attention en se brossant les dents ? »



die Zahnschmerzen  
 le mal de dents



das Obst  
 les fruits



das Gemüse  
 les légumes



die Süßigkeiten  
 les sucreries



der Saft  
 le jus de fruits



das Wasser  
 l'eau



Ein Besuch beim Zahnarzt ist spannend!  
Zoe und ihr Bruder bekommen viele Tipps  
zur richtigen Zahnpflege.

Aller chez le dentiste, c'est passionnant !  
Zoé et son frère reçoivent de nombreux  
conseils pour des soins dentaires corrects.



[www.edition-bilibri.de](http://www.edition-bilibri.de)

ISBN 978-3-6950-5382-7



9 783695 053827